ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

A S

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

A/32/42
S/12270
6 January 1977
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Тридцать вторая сессия
КИПРСКИЙ ВОПРОС

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Тридцать второй год

Письмо Постоянного представителя Кипра при Организации Объединенных Наций от 5 января 1977 года на имя Генерального секретаря

Имею честь обратить внимание Вашего Превосходительства на участившиеся случаи насильственной высылки местного населения из числа киприотов-греков из районов Республики Кипр, оккупированных турецкими войсками, и тактику причинения беспокойства и притеснения, которую турецкий военный персонал стал в последнее время еще более активно применять против этих несчастных людей.

В приложениях к настоящему письму содержатся подробности этих низменных действий, которые являются вопиющим нарушением целого ряда резолюций Генеральной Ассамблеи и решений Совета Безопасности по Кипру, Женевских конвенций от 12 августа 1949 года и всех основных норм международного гуманитарного права.

Вызывает сожаление тот факт, что при отсутствии более решительных мер со стороны Совета Безопасности, необходимость в которых вызывается постоянно ухудшающейся ситуацией, Анкара и ее орудие - так называемое руководство киприотов-турок, по всей видимости, пользуются поощрением при осуществлении своих жестких планов раздела и аннексий в отношении Республики Кипр.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности по пункту "Кипрский вопрос".

Зенон РОССИДИС
Посол
Постоянный представитель Кипра
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Насильственная высылка - тактика притеснения, причинения беспокойства и грубой силы

Несмотря на обязательства, принятые на себя турецкой стороной в соответствии с соглашениями, достигнутыми на венских переговорах, она продолжает постоянно осуществлять высылку коренных греков-киприотов из оккупированных районов.

Перекрестная информация не оставляет никаких сомнений в том, что турецкие оккупационные силы решились на реализацию плана изгнания всех греков-киприотов из оккупированного района и в настоящее время открыто его осуществляют. На этих несчастных людей оказывается всякого рода давление с целью заставить их покинуть оккупированный район, чтобы заселить его исключительно турецким населением, изменить его демографический состав путем вывоза и расселения турок из Турции и закрепить создавшееся положение.

В созданной ими атмосфере террористического подавления и причинения беспокойства, турецкие оккупационные силы бесстыдно нарушают все основные права человека и грубо попирают международные соглашения и повторные решения Совета Безопасности и резолюции Генеральной Ассамблеи.

Темпы высылки живущих в анклавах греков-киприотов продолжают составлять 40-45 человек в день, и, согласно последним данным, вслед за высылкой живущих в анклавах греков-киприотов из деревень Айа Триас, Леонарисон, Айос Андроникос и Ризокарпасон планируется выслать всех греков-киприотов, живущих в деревне Ялусы.

Нижеследующие события дают ясное представление о намерениях Анкары в отношении живущих в анклавах греков-киприотов:

a) сержанты "турецкой полиции" произвели 28 и 29 октября 1976 года обход деревень Вассили, Литрангоми, Коми Кебир, Комату-Ялу и Леонарисон и, собрав местных греков-киприотов в кофейнях, объявили им, что те должны подать заявление об уходе на юг, ибо в противном случае их направят в деревни Галатия и Галинопорни, населенные исключительно турками, но, как им было заявлено, их безопасность не может быть гарантирована даже там;

b) днем 13 ноября 1976 года "начальник" полицейского участка Ялусы сержант Дервиш вызвал в полицейский участок главу греческой общины и людей, занимающихся распределением продовольствия, и объявил им, что не позднее 31 декабря 1976 года они должны подать заявления об уходе, поскольку после этой даты никто не сможет гарантировать их безопасность;

/...

c) 15 ноября 1976 года сержант Дервиш посетил деревню Айос Андроникос и объявил оставшимся жителям-грекам, что вышестоящее начальство поручило ему сообщать им, что они обязаны подать заявления об уходе на юг, и пригрозил, что те, кто ослушается, будут переведены в деревню Галатия, населенную исключительно турками;

d) утром 16 ноября 1976 года "начальник" полицейского участка в Ризокарпасоне сержант Эроль вызвал в полицейский участок приблизительно 15 человек - глав греческих общин - и объявил им, что они должны в течение двух недель подать заявления об уходе на юг, ибо в противном случае их выселят силой;

e) 19 ноября 1976 года сержант Дервиш, "начальник" полицейского участка Ялусы, прибыл в деревню Айа Триас и потребовал, чтобы жители деревни к концу декабря 1976 года подали заявления, собрали свои вещи и подготовились к переезду на юг, в противном случае "он вышлет их в деревню Галатия или дальше"; далее он вызвал главу общины и показал ему, как составлять и подавать необходимые заявления;

f) аналогичные меры были приняты в районе Кирения; 28 и 29 октября 1976 года Костас Кресостому, семья которого по-прежнему находится в деревне Каракуми, был вызван в полицейский участок в Кирении, и,после того, как инспектор турецкой полиции Хусейн оказал на него давление и подверг его запугиванию ("если ты не подпишешь, мы арестуем тебя как агента", "когда ты будешь идти в Кирению, тебя собьет автомобиль", и т.д.), его заставили подписать заявление о переезде в районы, контролируемые правительством;

g) 26 ноября 1976 года оставшиеся пять греков-киприотов, жителей деревни Айа Ирини в районе Кирения, были перевезены "турецкой полицией" и размещены в Ризокарпасоне вопреки их воле, поскольку, как им сказали, их дальнейшее пребывание в Айа Ирини было запрещено по причинам военного характера.

К давлению и шантажу, а также ко всякого рода другим бесчеловечным методам, применявшимся для того, чтобы заставить живущих в анклавах греков-киприотов подать "добровольные" заявления с просьбой выехать на юг, в настоящее время добавились открытые угрозы "турецкой полиции" о том, что "либо вы подпишите, либо вас перевезут в чисто турецкие деревни Галацта или Калинопорни". Тот факт, что эти угрозы в адрес живущих в анклавах греков-киприотов исходили от "сотрудников турецкой полиции" во всех деревнях от Карпасса до Кирнии и Айа Ирини, показывает, что осуществляется хорошо организованное мероприятие, поощряемое свыше, и что оно рассчитано на то, чтобы ускорить насильственное выселение всех оставшихся на севере жителей греков-киприотов.

Одновременно с изложенными выше событиями началась волна грабежа, воровства и угроз, с тем чтобы запугать живущих в анклавах греков-киприотов и заставить их подать заявления о переезде на юг в кратчайшее время.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Перечень насильственных выселений коренных греков-киприотов из их унаследованных от предков домов с I ноября I976 года по 4 января I977 года включительно

Ноябрь I976 года	Количество выселенных греков-киприотов	
I ноября I976 г.	I4	
3 ноября I976 г.	29	
5 ноября I976 г.	33	
6 ноября I976 г.	3I	
8 ноября I976 г.	33	
9 ноября I976 г.	30	
I0 ноября I976 г.	30	
II ноября I976 г.	34	
I2 ноября I976 г.	40	
I3 ноября I976 г.	29	
I5 ноября I976 г.	9	
I6 ноября I976 г.	I9	
I7 ноября I976 г.	24	
I9 ноября I976 г.	22	
20 ноября I976 г.	22	
22 ноября I976 г.	37	
23 ноября I976 г.	36	
24 ноября I976 г.	43	
25 ноября I976 г.	4I	
26 ноября I976 г.	44	
27 ноября I976 г.	33	
29 ноября I976 г.	48	
30 ноября I976 г.	4I	722

Декабрь I976 года		
I декабря I976 г.	47	
2 декабря I976 г.	4I	
3 декабря I976 г.	38	
4 декабря I976 г.	45	
6 декабря I976 г.	47	
7 декабря I976 г.	5I	
8 декабря I976 г.	38	
9 декабря I976 г.	43	
I0 декабря I976 г.	24	
II декабря I976 г.	23	
I2 декабря I976 г.	3	
I3 декабря I976 г.	3I	
I4 декабря I976 г.	25	
I5 декабря I976 г.	28	

/...

Декабрь 1976 года	Количество выселенных греков-киприотов	
16 декабря 1976 г.	24	
17 декабря 1976 г.	25	
18 декабря 1976 г.	27	
22 декабря 1976 г.	37	
23 декабря 1976 г.	41	
27 декабря 1976 г.	57	
28 декабря 1976 г.	75	
29 декабря 1976 г.	59	
30 декабря 1976 г.	42	
31 декабря 1976 г.	47	
Январь 1977 г.		
3 января 1977 г.	44	
4 января 1977 г.	38	
		1 000
ИТОГО		1 722

Последние жители - три престарелых монаха из исторического монастыря Святого Варнавы были насильно высланы 20 декабря 1976 года.